

Deu

Chapter 14

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

תְּשִׂימוּ וְלֹא-תַתְנֶדְדוּ לֹא אֱלֹהֵיכֶם לַיהוָה אַתֶּם בָּנִים 1
pondréis y-no-os-haréis-incisiones No vuestro-Dios para-Yahweh vosotros Hijos
[H3808](#) [H1413](#) [H3808](#) [H0430](#) [H3068](#)
לְמֹת עֵינֵיכֶם בֵּין קַרְתָּהּ
por-muerto vuestros-ojos entre calvicie
[H4191](#) [H0996](#) [H7144](#)

HIJOS sois de Jehová vuestro Dios: no os sajaréis, ni pondréis calva sobre vuestros ojos por muerto;

לְהִיּוֹת יַהְוֶה בָּחַר וּבָךְ אֱלֹהֶיךָ לַיהוָה אַתָּה קָדוֹשׁ עַם כִּי 2
para-ser Yahweh escogió y-en-ti tu-Dios para-Yahweh tú santo pueblo Porque
[H1961](#) [H3068](#) [H0977](#) [H0430](#) [H3068](#) [H6918](#)
ס הָאֲדָמָה: פָּנֵי עַל-אֲשֶׁר הָעַמִּים מְכֹל סִגְלָהּ לְעַם לֹו
la-tierra faz-de sobre- que los-pueblos de-todos tesoro para-pueblo-de para-él
[H0127](#) [H6440](#) [H3605](#) [H5459](#)

Porque eres pueblo santo á Jehová tu Dios, y Jehová te ha escogido para que le seas un pueblo singular de entre todos los pueblos que están sobre la haz de la tierra.

לֹא תֹעֲבָה: כָּל-תֹּאכַל לֹא 3
abominación ninguna- comerás No
[H8441](#) [H3605](#) [H0398](#) [H3808](#)

Nada abominable comerás.

עֲזִים וְשֶׂה כְּשָׁבִים שֶׂה שׁוֹר תֹּאכְלוּ אֲשֶׁר הַבְּהֵמָה זֹאת 4
cabras y-cría-de ovejas cría-de buey comeréis que la-bestia Esta
[H5795](#) [H7716](#) [H3775](#) [H7716](#) [H7794](#) [H0398](#) [H0929](#) [H2063](#)

Estos son los animales que comeréis: el buey, la oveja, y la cabra,

וְזֶמְרִי וְתֵאֵו וְדִישָׁן וְאֶקוּ וַיְחַמֹּר וַיִּצְבִּי אֵיל 5
y-cabra-salvaje y-antilope y-íbice y-cabra-montés y-gamo y-gacela ciervo
[H2169](#) [H8377](#) [H1788](#) [H0689](#) [H3180](#) [H0354](#)

El ciervo, el corzo, y el búfalo, y el cabrío salvaje, y el unicornio, y buey salvaje, y cabra montés.

מַעֲלָת פְּרָסוֹת שְׁתֵּי שִׁסְעַת וְשִׁסְעַת פְּרָסָה מַפְרָסֶת בְּהֵמָה וְכָל- 6
que-sube pezuñas dos hendidura y-que-parte pezuña que-divide bestia Y-toda-
[H5927](#) [H6541](#) [H8147](#) [H8157](#) [H8156](#) [H6541](#) [H6536](#) [H0929](#) [H3605](#)
תֹּאכְלוּ אֵתָהּ בְּבֵהֶמָה גִּרָה
comeréis a-ella entre-las-bestias rumia
[H0398](#) [H0853](#) [H0929](#) [H1625](#)

Y todo animal de pezuñas, que tiene hendidura de dos uñas, y que rumiare entre los animales, ese comeréis.

7	אֵךְ	אֶת־	זֶה	לֹא	תֹאכְלוּ	מִמֶּנֶּלִי	הִרְחָה	וּמִמִּפְרִיָּי
	Pero	a-	esto	no	comeréis	de-los-que-suben	la-rumia	y-de-los-que-dividen
	H0389	H0853	H2088	H3808	H0398	H5927	H1625	H6536
	הַפְּרָסָה	הַשְּׂסוּעָה	אֶת־	הַנֶּמֶל	וְאֶת־	הָאֲרָנְבֶּת	וְאֶת־	כִּי־
	la-pezuña	la-hendida	a-	el-camello	y-a-	la-liebre	y-a-	suben
	H6541	H8156	H0853	H1581	H0853	H0768	H0853	H5927
	גִּרְהָ	הֶמָּה	וּפְרָסָה	לֹא	הַפְּרִיסוּ	טְמֵאִים	הֵם	לָכֶם:
	rumia	ellos	y-pezuña	no	dividen	inmundos	ellos	para-vosotros
	H1625	H1992	H6541	H3808	H6536	H2931	H1992	

Empero estos no comeréis de los que rumian, ó tienen uña hendida: camello, y liebre, y conejo, porque rumian, mas no tienen uña hendida, os serán inmundos;

8	וְאֶת־	הַחֲזִיר	כִּי־	מִפְּרִיס	פְּרָסָה	הוּא	וְלֹא	גִּרְהָ	טְמֵאָה	הוּא
	Y-a-	el-cerdo	porque-	divide	pezuña	él	y-no	rumia	inmundo	él
	H0853	H2386		H6536	H6541	H1931	H3808	H1625	H2931	H1931
	לָכֶם	מִבְּשָׂרָם	לֹא	תֹאכְלוּ	וּבְנִבְלָתָם	לֹא	תִּנְעוּ:	ס	ס	ס
	para-vosotros	de-su-carne	no	comeréis	y-a-su-cadáver	no	tocaréis			
		H1320	H3808	H0398	H5038	H3808	H5060			

Ni puerco: porque tiene uña hendida, mas no rumia, os será inmundo. De la carne de éstos no comeréis, ni tocaréis sus cuerpos muertos.

9	אֶת־	זֶה	תֹאכְלוּ	מִכֹּל	אֲשֶׁר	בַּמַּיִם	כָּל־	אֲשֶׁר־	לּוֹ	סִנְפִיר
	A-	esto	comeréis	de-todo	lo-que	en-las-aguas	todo	lo-que-	para-él	aleta
	H0853	H2088	H0398	H3605		H4325	H3605			H5579
	וּקְשָׁקֶשֶׁת	תֹאכְלוּ:	comeréis							
	y-escama		H7193							

Esto comeréis de todo lo que está en el agua: todo lo que tiene aleta y escama comeréis;

10	וְכָל־	אֲשֶׁר	אֵין־	לּוֹ	סִנְפִיר	וּקְשָׁקֶשֶׁת	לֹא	תֹאכְלוּ	טְמֵאָה	הוּא
	Y-todo	lo-que	no-tiene-	para-él	aleta	y-escama	no	comeréis	inmundo	él
	H3605		H0369		H5579	H7193	H3808	H0398	H2931	H1931
	לָכֶם:	ס								
	para-vosotros	ס								

Mas todo lo que no tuviere aleta y escama, no comeréis: inmundo os será.

11	כָּל־	צִפּוֹר	טְהוֹרָה	תֹאכְלוּ:
	Toda-	ave	limpia	comeréis
	H3605	H6833	H2889	H0398

Toda ave limpia comeréis.

12	וְזֶה	אֲשֶׁר	לֹא־	תֹאכְלוּ	מֵהֶם	הַנֶּשֶׁר	וְהַפָּרָס	וְהָעֲזוּנִיָּה
	Y-esta	que	no-	comeréis	de-ellas	el-águila	y-el-quebrantahuesos	y-el-águila-marina
	H2088	H3808		H0398	H1992	H5404	H6538	H5822

Y estas son de las que no comeréis: el águila, y el azor, y el esmerejón,

13	וְהָרָאָה	וְאֶת־	הָאֵיָה	וְהַרְיָה	לְמִינָהּ:
	y-el-milano	y-a-	el-halcón	y-el-buitre	según-su-especie
	H7201	H0853	H0344	H1772	H4327

Y el ixio, y el buitre, y el milano según su especie,

14	וְאֵת כָּל־עוֹרָב לְמִינֵהוּ: y-a todo-cuervo según-su-especie H0853 H3605 H6158 H4327
----	--

Y todo cuervo según su especie,

15	וְאֵת בֵּת הַיַּעֲזָה וְאֵת הַחֲחָמָס וְאֵת הַשְּׁחָף וְאֵת הַגָּזִן y-a hija-de el-avestruz y-a el-halcón-nocturno y-a la-gaviota y-a el-gavilán H0853 H1323 H3284 H0853 H8464 H0853 H7828 H0853
----	---

לְמִינֵהוּ:
según-su-especie
[H4327](#)

Y el buho, y la lechuza, y el cucillo, y el halcón según su especie,

16	אֶת־הַבּוֹס וְאֵת־הַיִּבִּס וְהַתְּנִשְׁמַת: a-el-búho y-a el-ibís y-la-lechuza H0853 H3244 H8580
----	---

Y el herodión, y el cisne, y el ibis,

17	וְהַקָּאֵת וְאֵת־הַרְחֻמָּה וְאֵת־הַשְּׁלָדִי: y-el-pelicano y-a el-buitre y-a el-cormorán H6893 H0853 H7360 H0853 H7994
----	--

Y el somormujo, y el calamón, y el corvejón,

18	וְהַתְּסִידָה וְהַגָּרְזָה לְמִינֵהָ וְהַדּוֹכִיפַת וְהַעֲטָלָף: y-la-cigüeña y-la-garza según-su-especie y-la-abubilla y-el-murciélago H2624 H0601 H4327 H1744 H5847
----	---

Y la cigüeña, y la garza según su especie, y la abubilla, y el murciélago.

19	וְכָל־שְׂרִיץ הָעוֹף טָמֵא הוּא לָכֶם לֹא יֵאָכְלוּ: Y-todo enjambre-de el-ave inmundo él para-vosotros no serán-comidos H3605 H8318 H5775 H2931 H1931 H3808 H0398
----	--

Y todo reptil alado os será inmundo: no se comerá.

20	כָּל־עוֹף טָהוֹר תֹּאכְלוּ: Toda-ave limpia comeréis H3605 H5775 H2889 H0398
----	--

Toda ave limpia comeréis.

21	לֹא תֹאכְלוּ כָּל־נְבֵלָה לָגֵר אֲשֶׁר־בְּשַׁעְרֵיךָ תִּתְּנָהּ No comeréis ninguna-mortecina al-extranjero que-en-tus-puertas la-darás H3808 H0398 H3605 H5038 H1616 H0853 H8179 H5414
----	---

וְאֵת־כָּל־אֲוֶן מִכָּר לְנִכְרִי כִּי קָדוֹשׁ אַתָּה לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ y-la-comerá o vender al-foráneo porque santo tú para-Yahweh tu-Dios H0398 H4376 H5237 H6918 H3068 H0430

לֹא־תִבְשֹׁל בְּחֵלֶב אִמּוֹ: No-cocerás cabrito en-leche-de su-madre H3808 H1310 H1423 H2461 H0517

Ninguna cosa mortecina comeréis: al extranjero que está en tus poblaciones la darás, y él la comerá: ó véndela al extranjero; porque tú eres pueblo santo á Jehová tu Dios. No cocerás el cabrito en la leche de su madre.

הַשָּׂדֶה	הֵיזָא	זֶרְעֶךָ	תְּבוּאָת	כָּל-	אֶת	תֵּעָשֶׂר	עָשֶׂר
el-campo	lo-que-sale	tu-semilla	producto-de	todo-	a	diezmarás	Ciertamente-diezmar
	H3318	H2233	H8393	H3605	H0853	H6237	H6237

שָׁנָה: שָׁנָה
año año
[H8141](#) [H8141](#)

Indispensablemente diezmarás todo el producto de tu simiente, que rindiere el campo cada un año.

לִשְׁכֹּן	יִבְחַרְ	אֲשֶׁר-	בְּמָקוֹם	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	וּלְפָנַי	וְאָכַלְתָּ
para-hacer-habitar	escoja	que-	en-el-lugar	tu-Dios	Yahweh	delante-de	Y-comerás
H7931	H0977		H4725	H0430	H3068	H6440	H0398
וּבְכֹרֶת	וַיִּצְהָרֶךָ		תִּירֶשֶׁךָ	דִּגְנֶךָ	מַעֲשֶׂר	שָׁם	שְׁמוֹ
y-primogénitos-de	y-tu-aceite		tu-vino-nuevo	tu-grano	diezmo-de	allí	su-nombre
H1062	H3323		H8492	H1715	H4643	H8033	H8034
כָּל-	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	אֶת-	לִירְאָה	תִּלְמַד	לְמַעַן	בְּקָרְךָ
todos-	tu-Dios	Yahweh	a-	a-temer	aprendas	para-que	tu-ganado-mayor
H3605	H0430	H3068	H0853	H3372	H3925	H4616	H6629
							H1241
							הַיָּמִים:
							los-días
							H3117

Y comerás delante de Jehová tu Dios en el lugar que él escogiere para hacer habitar allí su nombre, el diezmo de tu grano, de tu vino, y de tu aceite, y los primerizos de tus manadas, y de tus ganados, para que aprendas á temer á Jehová tu Dios todos los días.

יֵרָחֵק	כִּי-	שָׂאתוֹ	תֵּיכֹל	לֹא	כִּי	הַדֶּרֶךְ	מִמֶּנִּי	יִרְבֶּה	וְכִי-
está-lejos	porque-	llevarlo	puedas	no	que	el-camino	de-ti	es-largo	Y-si-
H7368		H5375	H3201	H3808		H1870			
כִּי	שָׁם	שְׁמוֹ	לְשׁוֹם	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	יִבְחַרְ	אֲשֶׁר	הַמָּקוֹם	מִמֶּנִּי
cuando	allí	su-nombre	para-poner	tu-Dios	Yahweh	escoja	que	el-lugar	de-ti
	H8033	H8034		H0430	H3068	H0977		H4725	
							אֱלֹהֶיךָ:	יְהוָה	יְבָרְכֶךָ
							tu-Dios	Yahweh	te-bendiga
							H0430	H3068	H1288

Y si el camino fuere tan largo que tú no puedas llevarlo por él, por estar lejos de ti el lugar que Jehová tu Dios hubiere escogido para poner en él su nombre, cuando Jehová tu Dios te bendijere,

יִבְחַרְ	אֲשֶׁר	הַמָּקוֹם	אֶל-	וְהִלַּכְתָּ	בְּיָדְךָ	הַכֶּסֶף	וְצִרְתָּ	בַּכֶּסֶף	וְנָתַתָּה
escoja	que	el-lugar	a-	e-irás	en-tu-mano	la-plata	y-atarás	por-la-plata	Lo-darás
H0977		H4725	H0413	H1980	H3027	H3701		H3701	H5414
							בּוֹ:	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה
							en-él	tu-Dios	Yahweh
								H0430	H3068

Entonces venderlo has, y atarás el dinero en tu mano, y vendrás al lugar que Jehová tu Dios escogiere;

וּבְצֹאן	בְּבָקָר	נַפְשְׁךָ	תֹּאֲלֶה	אֲשֶׁר-	בְּכֹל	הַכֶּסֶף	וְנָתַתָּה	26
y-por-rebaño	por-ganado-mayor	tu-alma	desea	lo-que-	por-todo	la-plata	Y-darás	
H6629	H1241	H5315	H0183		H3605	H3701	H5414	
שָׁם	וְאָכַלְתָּ	נַפְשְׁךָ	תִּשְׁאַלְךָ	אֲשֶׁר	וּבְכֹל	וּבְשֹׂכֶר	וּבַיִין	
allí	y-comerás	tu-alma	te-pida	lo-que	y-por-todo	y-por-bebida-fuerte	y-por-vino	
H8033	H0398	H5315	H7592		H3605	H7941	H3196	
		וּבֵיתְךָ:	אֲתָה	וְשִׂמְחָתָּ	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	לִפְנֵי	
		y-tu-casa	tú	y-te-alegrarás	tu-Dios	Yahweh	delante-de	
				H8055	H0430	H3068	H6440	

Y darás el dinero por todo lo que desee tu alma, por vacas, ó por ovejas, ó por vino, ó por sidra, ó por cualquier cosa que tu alma te demandare: y comerás allí delante de Jehová tu Dios, y te alegrarás tú y tu familia.

חֵלֶק	לּוֹ	אֵין	כִּי	תַעֲזֹבֶנּוּ	לֹא	בַשְּׁעָרֶיךָ	אֲשֶׁר-	וְהַלֵּוִי	27
porción	para-él	no-tiene	porque	lo-abandonarás	no	en-tus-puertas	que-	Y-al-levita	
		H0369			H3808	H8179		H3881	
							עִמָּךְ:	וְנַחֲלָה	
							contigo	ni-herencia	
								H5159	

Y no desampararás al Levita que habitare en tus poblaciones; porque no tiene parte ni heredad contigo.

הָהוּא	בִשְׁנָה	תְּבוּאָתְךָ	מַעֲשֵׂר	כָּל-	אֶת-	תּוֹצִיאַ	שָׁנִים	שְׁלֹשׁ	וּמִקְצָה	28
el-ese	en-el-año	tu-producto	diezmo-de	todo-	a-	sacarás	años	tres	Al-fin-de	
H1931	H8141	H8393	H4643	H3605	H0853	H3318	H8141	H7969		
						בַּשְּׁעָרֶיךָ:	וְהִנַּחְתָּ			
						en-tus-puertas	y-lo-depositarás			
						H8179	H3240			

Al cabo de cada tres años sacarás todo el diezmo de tus productos de aquel año, y lo guardarás en tus ciudades:

וְהַגֵּר	עִמָּךְ	וְנַחֲלָה	חֵלֶק	לּוֹ	אֵין	כִּי	הַלֵּוִי	וְבָא	29
y-el-extranjero	contigo	ni-herencia	porción	para-él	no-tiene-	porque	el-levita	Y-vendrá	
H1616		H5159			H0369		H3881	H0935	
לְמַעַן	וְשָׂבְעוּ	וְאָכְלוּ	בַּשְּׁעָרֶיךָ	אֲשֶׁר	וְהָאֵלְמָנָה	וְהַיְתָּוִם			
para-que	y-se-saciarán	y-comerán	en-tus-puertas	que	y-la-viuda	y-el-huérfano			
H4616	H7646	H0398	H8179		H0490	H3490			
	וְהָיָה:	אֲשֶׁר	יָדְךָ	מַעֲשֵׂה	בְּכֹל-	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	יְבָרְכֶךָ	
	hagas	que	tu-mano	obra-de	en-toda-	tu-Dios	Yahweh	te-bendiga	
			H3027	H4639	H3605	H0430	H3068	H1288	

Y vendrá el Levita, que no tiene parte ni heredad contigo, y el extranjero, y el huérfano, y la viuda, que hubiere en tus poblaciones, y comerán y serán saciados; para que Jehová tu Dios te bendiga en toda obra de tus manos que hicieres.